**Tanuljunk barbárul Weöres Sándor által!**

Olvasd el figyelmesen az alábbi halandzsaverset és a fordítását, majd válaszolj a kérdésekre!

BARBÁR DAL
(KÉPZELT EREDETI ÉS KÉPZELT FORDÍTÁS)

Dzsá gulbe rár kicsere
áj ni musztasz emo
áj ni manküt vantasz emo
adde ni maruva bato! jaman!

Ole dzsuro nanni he
ole csilambo ábábi he
ole buglo iningi
lünlel dáji he! jaman!

Vá pudd shukomo ikede
vá jimla gulmo buglavi ele
vá leli gulmo ni dede
vá odda dzsárumo he! jaman!

Szél völgye farkas fészke
mért nem őriztél engem
mért nem segítettél engem
most nem nyomna kő! ajaj!

Könnyemmel mosdattalak
hajammal törölgettelek
véremmel itattalak
mindig szerettelek! ajaj!

Földed tüskét teremjen
tehened véres tejet adjon
asszonyod fiat ne adjon
édesapád eltemessen!

a, Mit jelentenek a vers következő szavai? Milyen nyelvtani szerepük van?

* he:
* maruva:
* vá:

b, Mely szavakat illesztenéd még ebbe a halmazba? Mi lenne a halmaz neve?

c, Milyen két nap csoportba lehetne a szöveg igéit csoportosítani?

d, Mely szavak felelnek meg a 3. szakaszban a következő szófajoknak?

* ige:
* főnév:
* módosítószó: